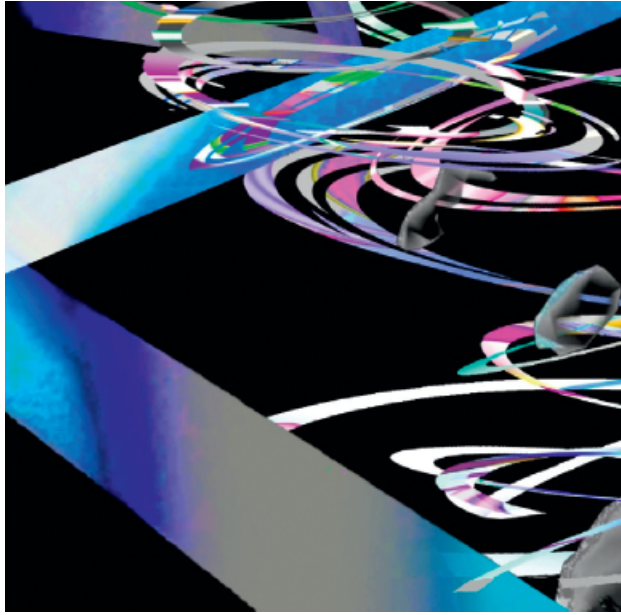


**Edition Axel Menges GmbH**  
**Esslinger Straße 24**  
**D-70736 Stuttgart-Fellbach**  
**Germany**  
**tel. +49-711-5747 59**  
**fax +49-711-5747 84**  
**AxelMenges@aol.com**  
**www.AxelMenges.de**



Wolfgang Rang

**Licht Tanz**  
**Light Dance**

248 pp. with 117 illus. in colour, 210 x 210 mm, hard-cover,  
German/English

ISBN 978-3-86905-041-6

With the award-winning film *Licht Tanz/Light Dance* on a DVD  
by Arche Noah Filmproduktion  
Euro 36.00, £ 32.00, US \$ 39.00

What is between us ?  
Between us and the universe ?  
Between everything ?

Quantum physicists, astronomers and astrophysicists teach that there is something between all and everything – a world far from physical laws as so far »untouched reality« and »infinite sea of energy of multidimensional implicit order«.

It is worth a try to make this space, this »vacuum«, this invisible, perceived as empty, visible as light phenomena: in their movements, their bubbling, floating, flying, their up-and-down – as evolutionary primal forces that create matter and life – in brilliantly sparkling light dust of ecstatic weightlessness.

To sense this in-between as a web of boundlessly flowing vibrations of light in immanent beauty – in frozen snapshots of its hitherto invisible self – on our planet earth, as outside of it: in places of devotion, of nature, as of the city, at the level of the quantum, as in the filaments of our universe – this is the contribution of this enquiry.

»Space is not empty. It is full, a plenum as opposed to a vacuum, and it is the ground for the existence of everything. ... We are all connected by a web of invisible links. This web is constantly changing and evolving.«  
David Bohm

Wolfgang Rang, who works as an architect in Frankfurt am Main, has been dealing with the phenomenon of light in architecture and art for many years. Three books on this subject by him have already been published by Edition Axel Menges: *Licht Raum/Light Space* (2014), *Stadt Licht/City Light* (2017) and *Regenbogen-Blitze/Rainbow Lightnings* (2022).

Distributors

**Brockhaus Commission**  
**Kreidlerstraße 9**  
**D-70806 Kornwestheim**  
**Germany**  
**tel. +49-7154-1327-9219**  
**fax +49-7154-1327-13**  
**menges@brocom.de**

**Gazelle Book Services Ltd.**  
**White Cross Mills**  
**Hightown**  
**Lancaster LA1 4XS**  
**United Kingdom**  
**tel. +44-1524-528500**  
**fax +44-1524-528510**  
**sales@gazellebookservices.com**

**National Book Network**  
**15200 NBN Way**  
**Blue Ridge Summit, PA 17214**  
**USA**  
**tel. +1-800-4626420**  
**fax +1-800-3384550**  
**customercare@nbnbooks.com**

BEYOND THE VISIBLE --- IN-BETWEEN  
JENSEITS SICHTBAREM --- DA-ZWISCHEN

Edition Axel Menges



LICHT TANZ

LIGHT DANCE

LICHT

LIGHT

Wolfgang Rang

DANCE

TANZ

Space is not empty. It is full, a plenum as opposed to a vacuum,  
and it is the ground for the existence of everything.

Der Weltraum ist nicht leer. Er ist voll, ein Plenum im Gegensatz zu  
einem Vakuum, und er ist der Grund für die Existenz von allem.

David Bohm

© 2025 Edition Axel Menges, Stuttgart / London

ISBN 978-3-86905-041-6

with a film on DVD by Arche Noah Filmproduktion, 2025

Alle Rechte vorbehalten, besonders die der Übersetzung in andere Sprachen.

All rights reserved, especially those of translation into other languages.

*Gestaltung / Design*: Miguel Fernández, Wolfgang Rang

*Desk top publishing*: Stanislaw Klimek, Wrocław

*Druck und Bindearbeiten / Printing and binding*: TOTEM Digital Printing, Inowrocław

Alle Abbildungen von Wolfgang Rang.

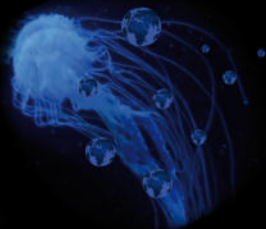
All images except those separately marked by Wolfgang Rang.

# LIGHT.DANCE

Beyond the Visible --- IN-BETWEEN

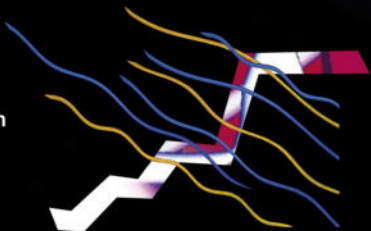
14 a tail of light  
ein Schweif von Licht

dances IN-BETWEEN  
tanzt im DA-ZWISCHEN



18 a mountain  
ein Berg

rigid frozen  
starr gefroren



30 the place  
der Ort

where guilt is erased  
wo Schuld gelöscht wird



36 forgetting  
Vergessen

lives without memory  
lebt ohne Erinnerung



44 the City of Ecstasy  
Stadt der Ekstase

everyone carries it within  
trägt jeder sie in sich



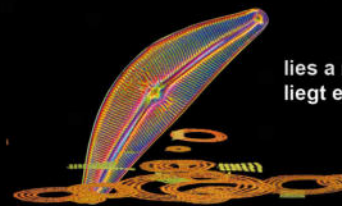
# LICHT.TANZ

Jenseits Sichtbarem --- DA-ZWISCHEN



are like islands in a sea of light  
sind wie Inseln im Lichtermeer

dreams 54  
Träume



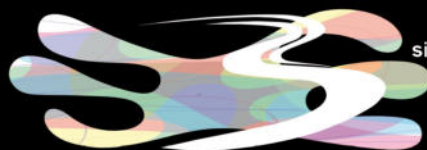
lies a mountain of gold  
liegt ein Berg aus Gold

outside of time 68  
AusserhalbDerZeit



looking at memories  
auf Erinnerungen zu schauen

it's easy 82  
leicht ist es



are dances of memory  
sind Tänze der Erinnerung

all you see 92  
alles was du siehst



jumps out into space  
springt hinaus ins All

a cry 106  
ein schrei

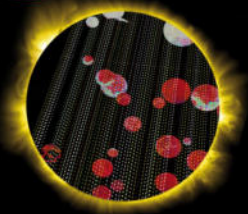
120 **in the morning** I was searching  
**in the morning** war ich auf der Suche



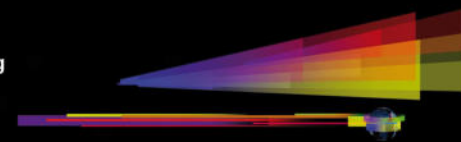
130 **light** tender as the wind  
**Licht** zart wie der Wind



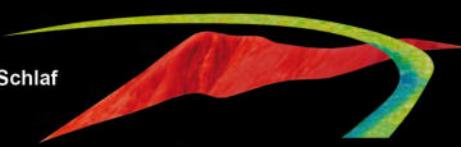
140 **rainbow drops of light** myriad --- full of power  
**Regenbogentropfen des Lichts** myriadenhaft --- voll Kraft



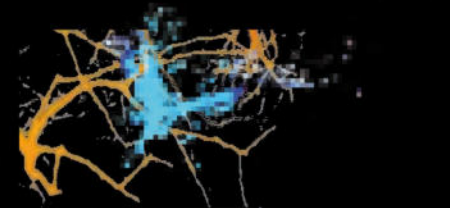
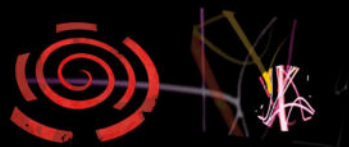
148 **everyone seeks happiness** all life long  
**Glück sucht jeder** ein Leben lang



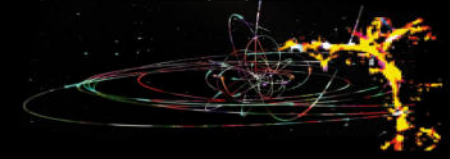
160 **hills of light** rise from their sleep  
**Hügel aus Licht** erheben sich aus ihrem Schlaf



172 **a labyrinth** invites to get lost  
**ein Labyrinth** lädt ein sich zu verirren



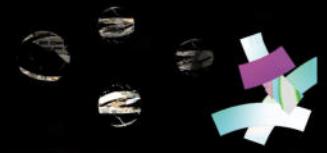
like golden nets **light sparkles** 184  
Goldenen Netzen gleich **Licht funkelt**



lies above clouds of crystal **the universe** 196  
liegt über Wolken aus Kristall **das All**



time without time ? **is joy** 204  
Zeit ohne Zeit ? **ist Freude**



shatters the universe **a thunderstorm** 216  
zerschlägt das All **ein Gewitter**



so that we become Light.World.Sound ! **let uns sing** 230  
auf das wir werden Licht.Welten.Klang ! **lasst uns singen**



unseen **connections** 240  
unsichtbare **Verbindungen**

# LIGHT.DANCE

Beyond the Visible --- IN-BETWEEN

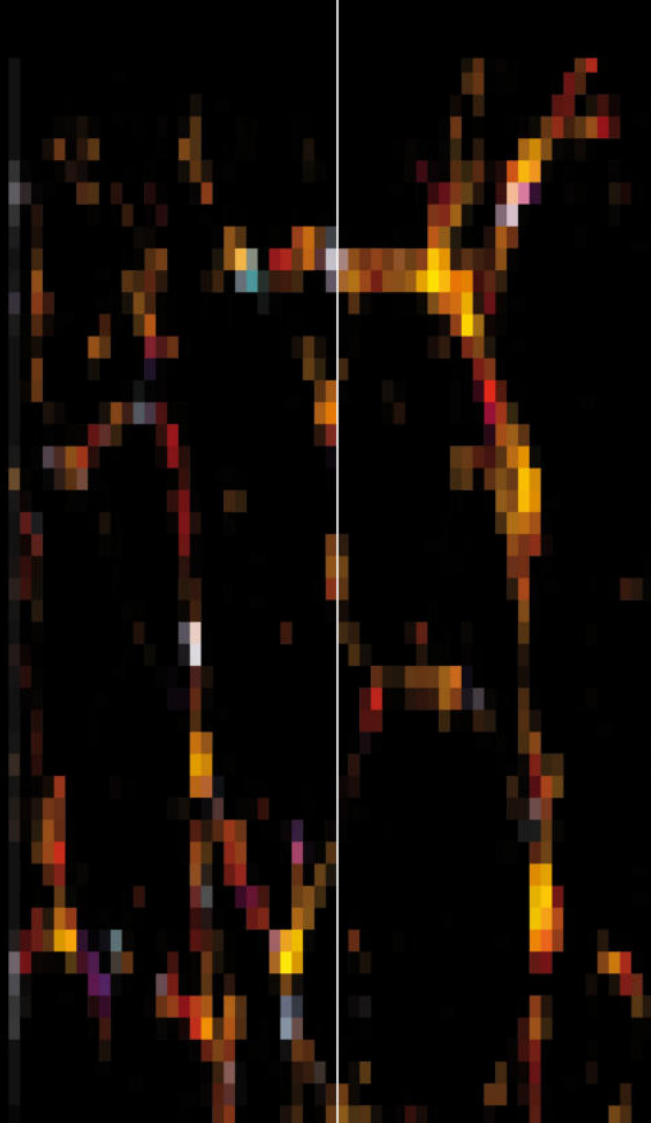
what is between us ?  
between us and the universe ?  
between everything ?

Quantum physicists, astronomers and astrophysicists teach that there is something between all and everything --- a world far from physical laws as "Untouched Reality" and "Infinite Sea of Energy of Multidimensional Implicit Order".

It is worth a try to make this space perceived as empty, this "emptiness", this invisible, visible as light phenomena: in their movements, their bubbling, floating, flying, their up-and-down --- their evolutionary primal forces that create matter and life --- in brilliantly sparkling light dust of ecstatic weightlessness.

To sense this IN-BETWEEN as a fabric of boundlessly flowing vibrations of light in immanent beauty --- in frozen snapshots of its hitherto invisible self --- on our planet Earth, as outside of it is the contribution of this book: in places of devotion, in nature, as in the city, on the level of the quanta, as in the filaments of our universe.

IN-BETWEEN



# LICHT.TANZ

Jenseits Sichtbarem --- DA-ZWISCHEN

was ist zwischen uns ?  
zwischen uns und dem All ?  
zwischen Allem ?

Quantenphysiker, Astronomen und Astrophysiker lehren, dass es etwas zwischen Allem und Allen gibt --- eine Welt fern physikalischer Gesetzmäßigkeiten als bisher „Unberührte Wirklichkeit“ und „Unendliches Meer der Energie multidimensionaler Impliziter Ordnung“.

Ein Versuch ist es wert, diesen als leer wahrgenommenen Raum, diese „Leere“, dieses Unsichtbare, als Licht-Phänomene sichtbar zu machen: in ihren Bewegungen, dem Sprudeln, Schweben, Fliegen, ihrem Auf-und-Ab --- ihren evolutionären Urkräften, die Materie und Leben erschaffen --- in brillant funkelndem Lichtstaub ekstatischer Schwerelosigkeit.

Dieses DA-ZWISCHEN als Gewebe von grenzenlos fließenden Schwingungen aus Licht in immanenter Schönheit zu erahnen --- in eingefrorenen Momentaufnahmen seines uns bisher unsichtbaren Selbst --- auf unserem Planeten Erde, wie außerhalb von ihm ist Beitrag dieser Untersuchung: an Orten der Hingabe, der Natur, wie der Stadt, auf der Ebene der Quanten, wie in den Filamenten unseres Universums.

DA-ZWISCHEN

a mountain  
frozen rigid  
is it a dream?

when you look  
from the future of the past  
the mountain blooms  
surrounded by its children

ein Berg  
starr gefroren  
ist er ein Traum ?

schaust du  
aus der Zukunft der Vergangenheit zurück  
blüht der Berg  
umringt von seinen Kindern

Traum  
Kinder

Berg  
future





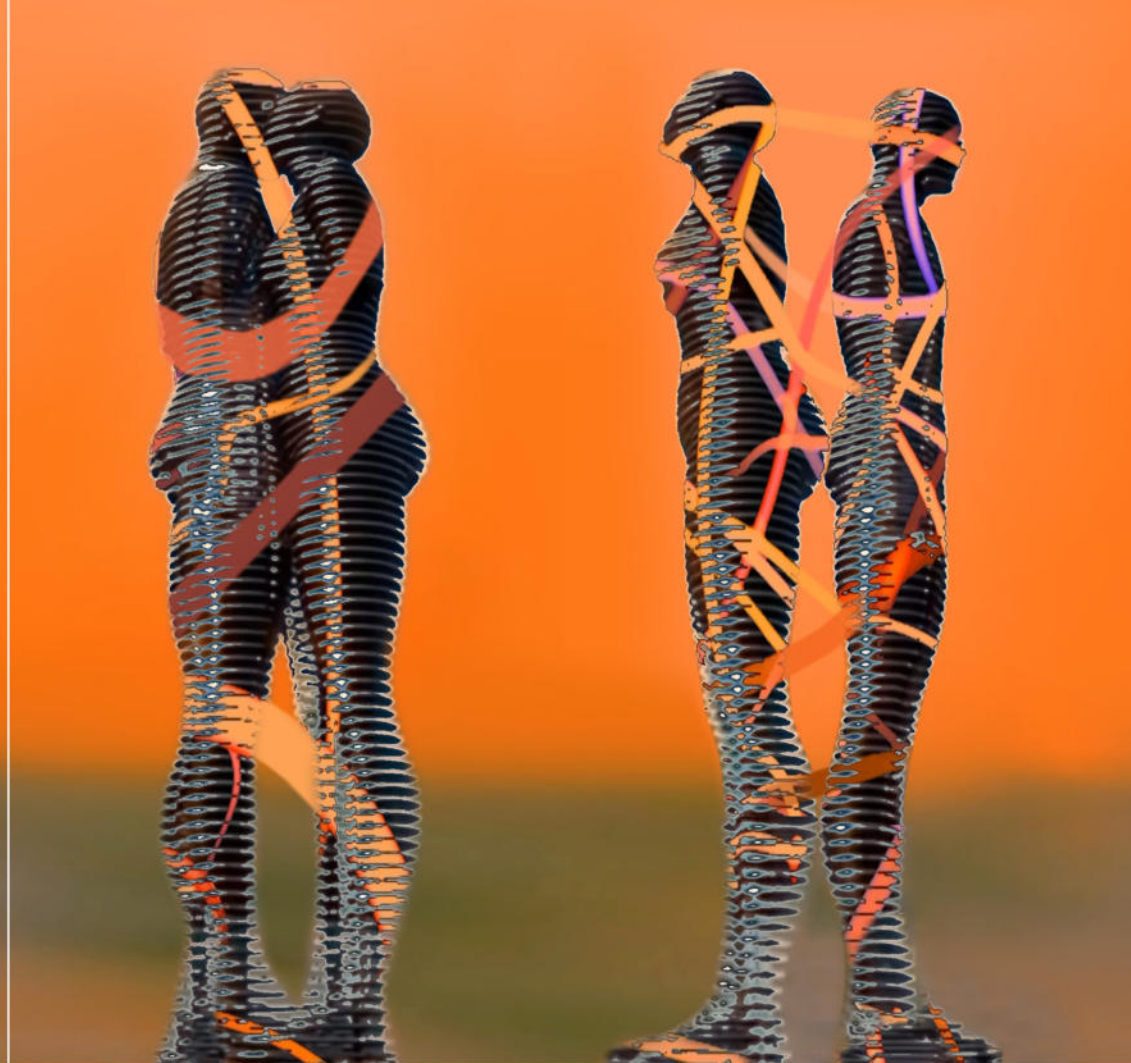


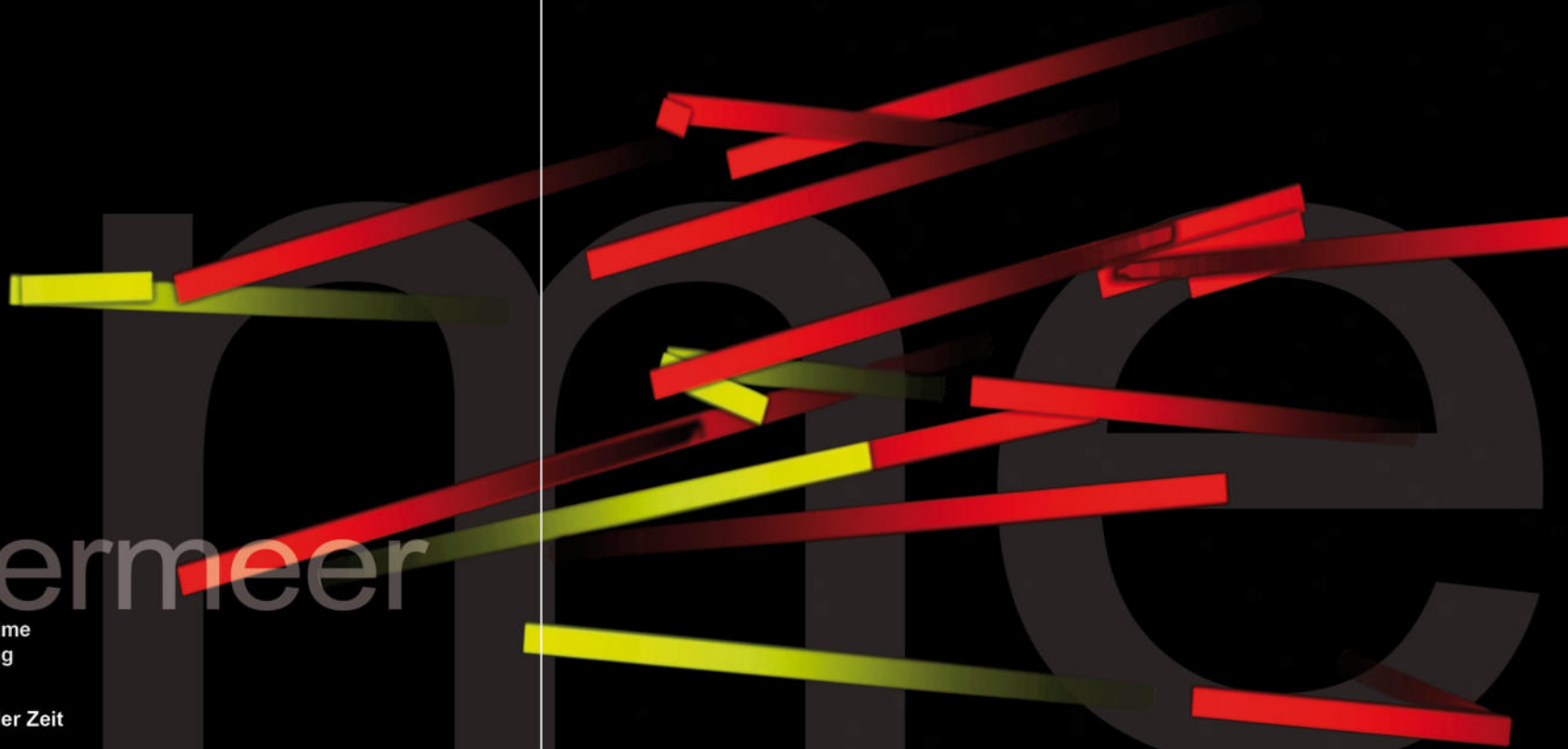


vergessen  
forgetting lives without memory  
sees beings, things --- without recognizing them  
searches -- without understanding  
everything began --- no one knows why



Vergessen lebt ohne Erinnerung  
sieht Wesen, Dinge --- ohne sie zu erkennen  
sucht -- ohne zu verstehen  
alles begann --- warum weiß keiner mehr

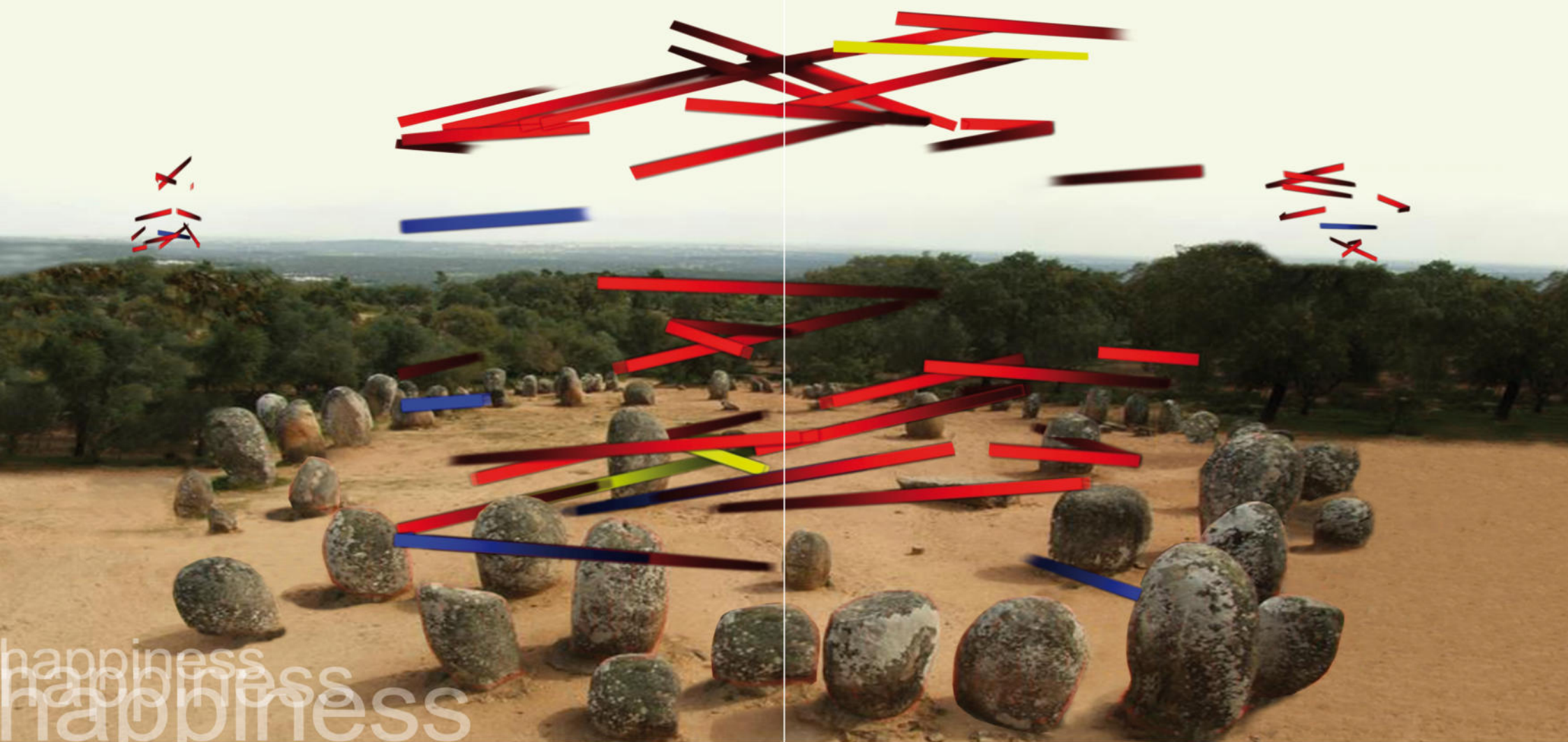


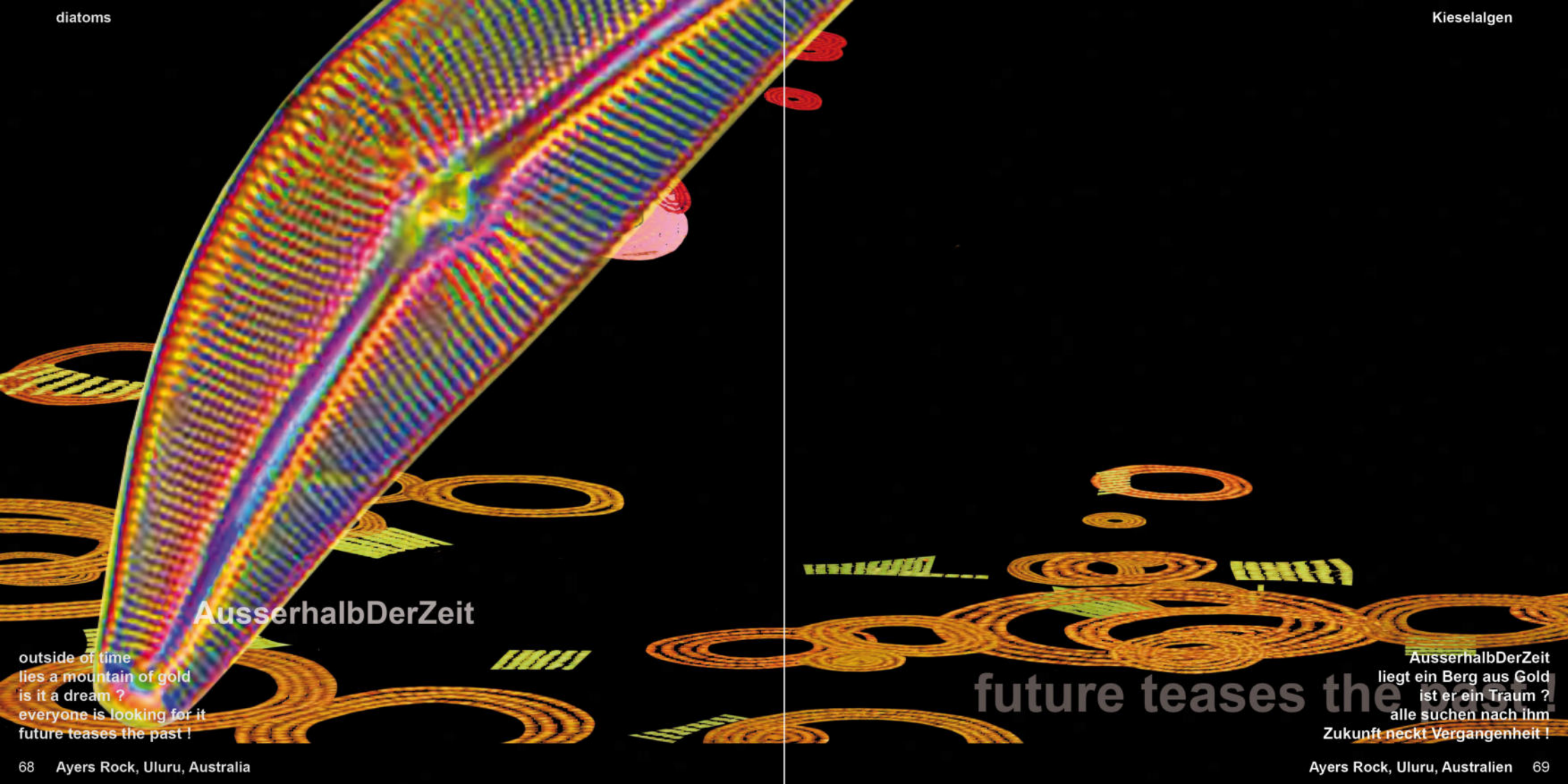


# islands Lichtermeer

dreams  
are like islands in a sea of light --- beyond time  
when you are within --- you forget everything

Träume  
sind wie Inseln im Lichtermeer --- jenseits der Zeit  
bist du in ihnen --- vergisst du alles





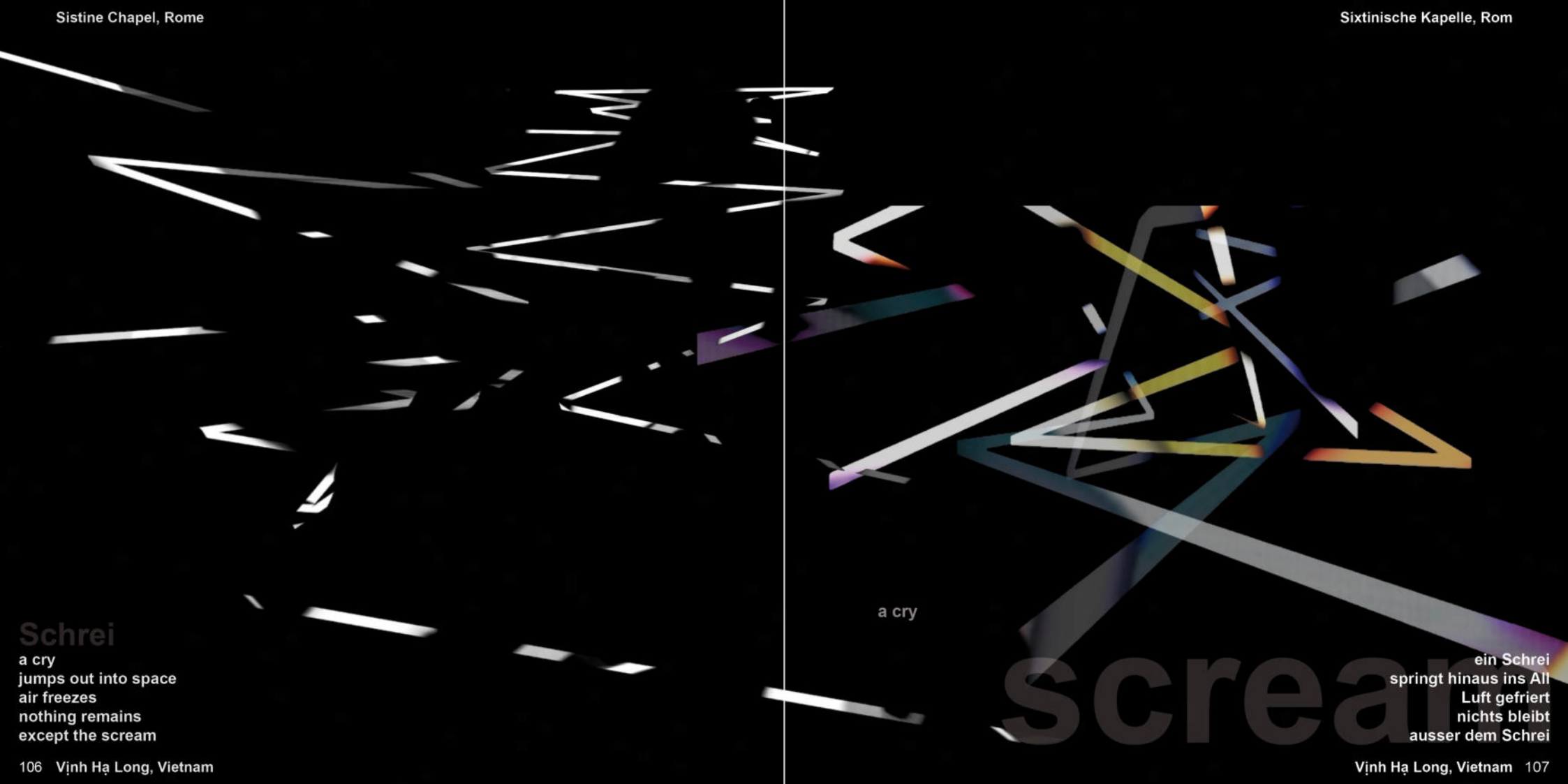
# AusserhalbDerZeit

# future teases the past

outside of time  
 lies a mountain of gold  
 is it a dream ?  
 everyone is looking for it  
 future teases the past !

AusserhalbDerZeit  
 liegt ein Berg aus Gold  
 ist er ein Traum ?  
 alle suchen nach ihm  
 Zukunft neckt Vergangenheit !





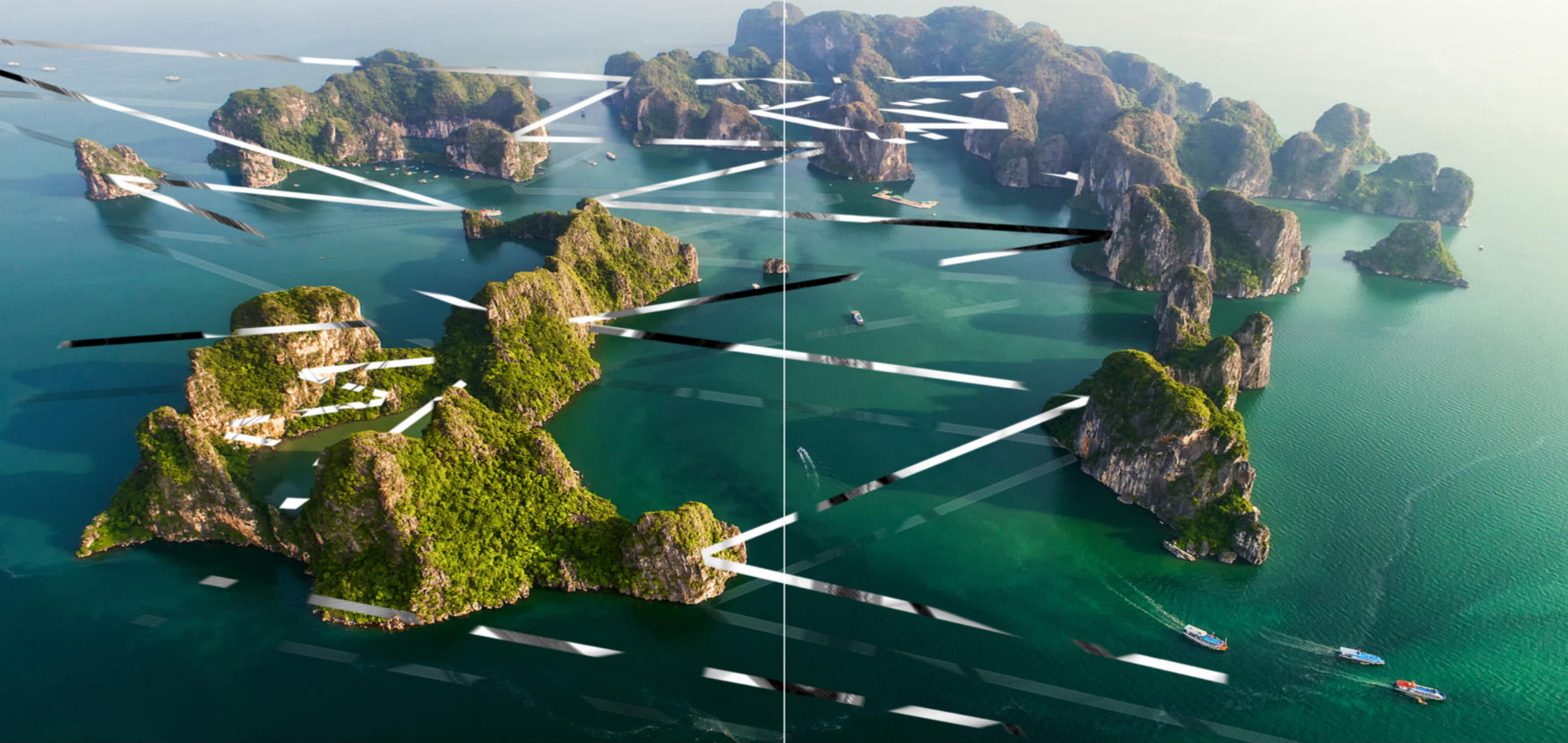
## Schrei

a cry  
jumps out into space  
air freezes  
nothing remains  
except the scream

a cry

# scream

ein Schrei  
springt hinaus ins All  
Luft gefriert  
nichts bleibt  
ausser dem Schrei







Labyrinth

scent

Glück

a labyrinth  
 invites you to get lost  
 its scent refreshes  
 its light is happiness  
 its space is nothingness



nothingness

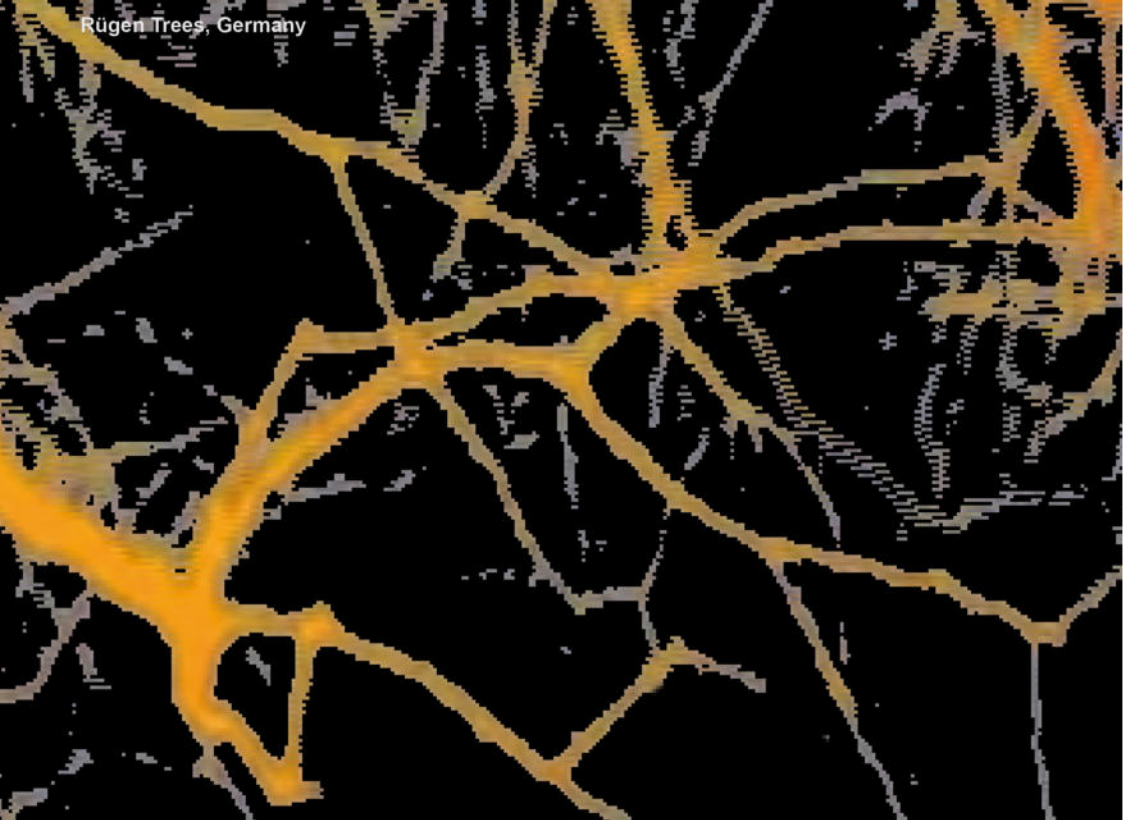
ein Labyrinth  
 lädt ein sich zu verirren  
 sein Duft erquickt  
 sein Licht ist Glück  
 sein Raum ist Nichts



a labyrinth invites you to get lost

ein Labyrinth lädt ein sich zu verirren

ein Labyrinth lädt ein sich zu verirren



# Goldene Netze

light sparkles like rainbows golden nets  
it snows --- it marries in white

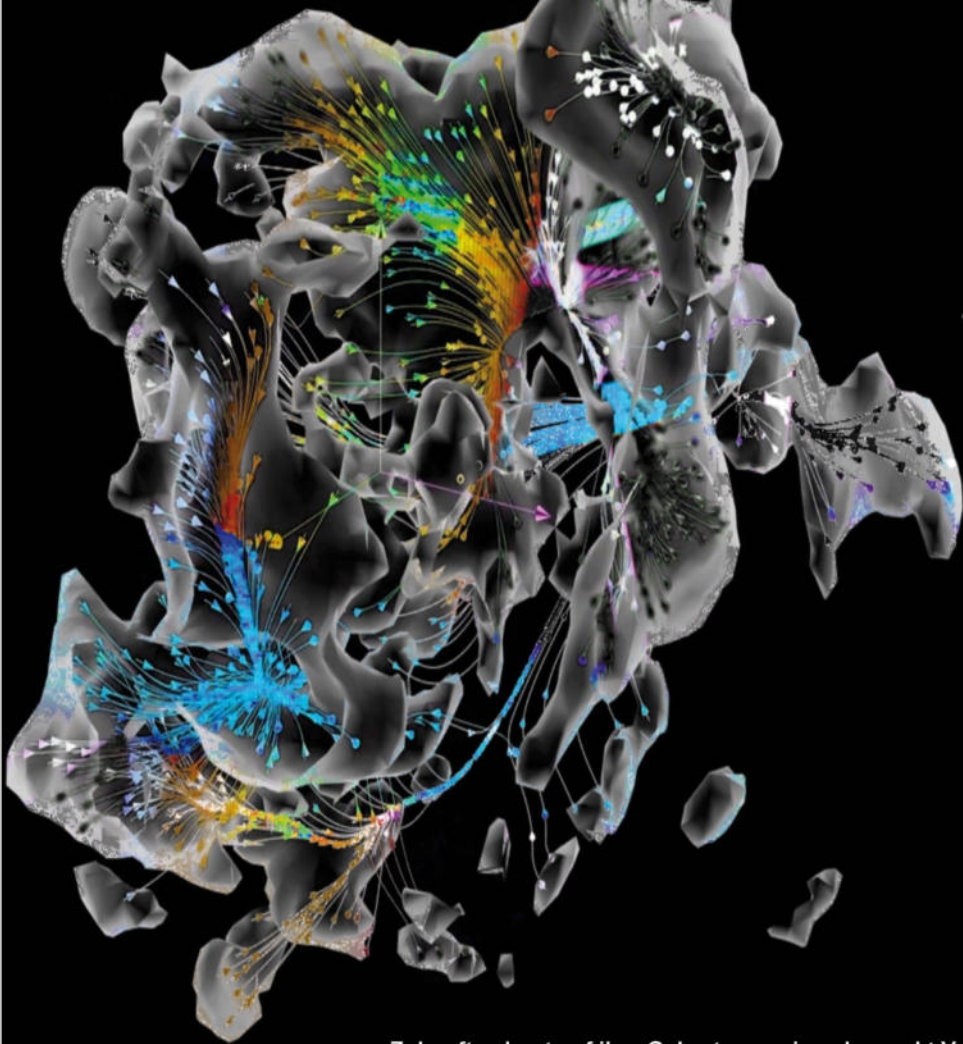
golden nets

Licht funkelt Regenbögen Goldenen Netzen gleich  
schneit es --- heiratet es in Weiss

# Zukunft schaut

Future looks at her birth, never was, teases past

188 the Universe from Shapley-Hercules Filament to Perseus-Pisces

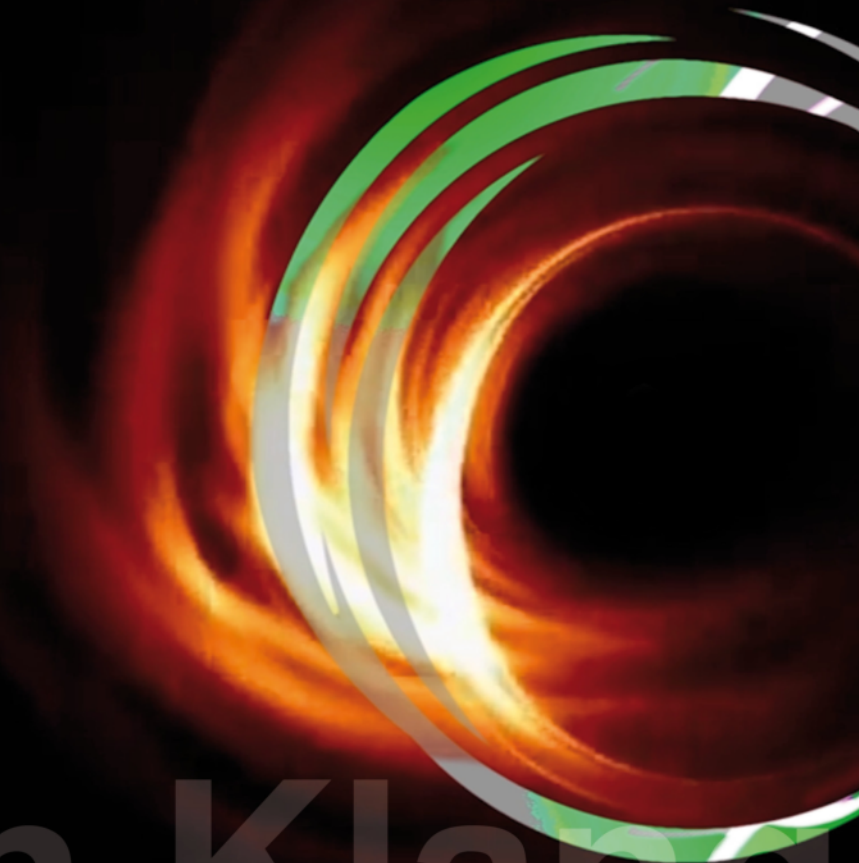


Zukunft schaut auf ihre Geburt, war niemals, neckt Vergangenheit

das All vom Shapley-Hercules Filament bis Perseus-Pisces 189



*let us sing together  
the light calls to darkness  
so that we become Light.World.Sound !*



*lasst uns zusammen singen  
ruft das Licht zur Finsternis  
auf das wir sind Licht.Welten.Klang !*

